

Received by (Branch): on (dd/mm/yy)	Received by (MPF Adm Ctr): on (dd/mm/yy)
--	---



## BEA (MPF) Industry Scheme 東亞（強積金）行業計劃 Employer – Participation Agreement 僱主 – 參與協議

### Parties 訂約方

- (1) The person(s) named in the Schedule to this Agreement as employer (the **“Employer”**);  
本協議附表所列人士為僱主（「僱主」）；
- (2) **Bank of East Asia (Trustees) Limited** of 32<sup>nd</sup> Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong (the **“Trustee”**);  
東亞銀行（信託）有限公司，地址為香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓（「受託人」）；
- (3) **The Bank of East Asia, Limited** of 10 Des Voeux Road Central, Hong Kong (the **“Sponsor”**);  
東亞銀行有限公司，地址為香港德輔道中10號（「保薦人」）。

### Background 背景資料

BEA (MPF) Industry Scheme (the **“Industry Scheme”**) is a Registered Provident Fund Scheme established by a trust deed dated as of 12<sup>th</sup> April, 2000 (as amended, the **“Trust Deed”**). The Employer is required to contribute to a Registered Provident Fund Scheme pursuant to the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap.485) and has agreed to contribute to the Industry Scheme on the terms of this Agreement.  
東亞（強積金）行業計劃（「本行業計劃」）是一項於2000年4月12日訂立的信託契據（經修訂「信託契據」）所成立的註冊公積金計劃。僱主須根據《強制性公積金計劃條例》（第485章）向註冊公積金計劃供款，並已同意根據本協議的條款向本行業計劃供款。

### Agreement of the parties 訂約方的協議

1. The Trustee and Sponsor agree that the Employer shall become an Employer for the purpose of the Industry Scheme with effect from the date specified in the Schedule to this Agreement.  
受託人和保薦人同意，僱主須由本協議附表所指定日期起成為本行業計劃所指的僱主。
- 2.1 The Employer agrees to be bound by and covenants to comply with the provisions of the Trust Deed as from time to time in force and to perform any act or pay any sum required by law to be done or paid by it as an Employer for the purposes of the Industry Scheme insofar as attributable to the Employer.  
僱主同意契據遵守及受制於不時生效的信託契據條文，以及履行或支付法律規定其作為本行業計劃所指的僱主所需作出的任何行為或所需支付的任何款項（以僱主所佔部分為限）。
- 2.2 The Employer gives the covenants as provided in Clause 8.3 of the Trust Deed and the covenants, warranties, undertakings and indemnities required by the provisions of the Trust Deed.  
僱主提供信託契據第8.3條所規定的契約及信託契據條文所需的契約、保證、承諾及賠償保證。
- 3.1 The Employer agrees in respect of Members which it employs (a) to pay to the Industry Scheme Employer’s Mandatory Contributions and Employer’s Voluntary Contributions (if applicable) and (b) to deduct from the relevant income of Members and pay to the Industry Scheme Member’s Mandatory Contributions and Member’s Voluntary Contributions (if applicable). The Employer further agrees to pay all fees, expenses and other liabilities which are payable by the Employer in accordance with the Trust Deed or this Agreement.  
僱主就其聘用的成員同意 (a) 向本行業計劃支付僱主強制性供款及僱主自願性供款（如適用）及 (b) 從成員的有關收入中扣除款項，並將之支付予本行業計劃成員強制性供款及成員自願性供款（如適用）。僱主亦同意支付其根據信託契據或本協議應付的所有費用、開支及其他負債。
- 3.2 The Trustee and the Employer acknowledge that, in accordance with and subject to paragraph 3.2 of Schedule 1 of the Trust Deed, a Member may elect to make Additional Voluntary Contributions. The Trustee and the Employer agree that a Member who has made such election shall at any time be entitled on request to the Trustee in the specified form to payment of a lump sum not exceeding that part of the Member’s Voluntary Contribution Balance as is derived from Member’s Additional Voluntary Contributions made pursuant to such election.  
受託人及僱主承認根據信託契據附件1第3.2條及受其所規定，成員可選擇作出附加自願性供款。受託人及僱主同意，已選擇此自願性供款的成員，有權在任何時候要求受託人（以指定方式）作一次性的付款，而該筆款項不超過在成員的自願性供款之結存內，份屬該成員選擇此附加自願性供款的部分。
- 3.3 At the time of paying Contributions in respect of a Member who is a Casual Employee, the Employer shall provide the Trustee with all such information as is required by the MPF Ordinance and such other information concerning such Member as the Trustee may reasonably require.  
當支付某臨時僱員的成員供款時，僱主應向受託人提供在強積金條例下要求的所有資料，以及在受託人合理地要求之下，有關該成員的其他資料。
- 3.4 Unless the Trustee otherwise agrees in writing, all payments of Contributions to the Industry Scheme shall be by way of payroll deduction (in the case of Contributions by Members) and shall be paid to the Trustee in Hong Kong dollars by telegraphic transfer or cheque from an account with a bank in Hong Kong. Contributions in cash must be paid to the bank account designated by the Trustee.  
除非受託人另行書面同意，否則本行業計劃的一切供款須以薪酬扣減方式（如由成員供款）透過電匯或香港的銀行戶口開出的支票向受託人支付港元款項。現金供款須支付予受託人指定的銀行戶口。
4. The Trustee gives the covenants as provided in Clause 13 of the Trust Deed to the Employer.  
受託人向僱主提供信託契據第13條規定的契約。
5. Unless and until instructed otherwise, the person(s) signing Part VI of this Agreement shall be treated as authorised to give instructions to the Trustee and the Sponsor on behalf of the Employer and the signature(s) of such person(s) on this Agreement shall be treated as specimen signature(s) for the purpose of future verification of written instructions to the Trustee and / or the Sponsor on behalf of the Employer.  
除非及直至另行指示，否則於本協議第六部分簽署之人士，將被視為已獲授權代表僱主向受託人及保薦人發出指示，而其簽名將被用作日後核實其代表僱主給予受託人及 / 或保薦人之書面指示的簽名式樣。
6. The Employer confirms that it has received, read and understood the MPF Scheme Brochure of the Industry Scheme before entering into this Agreement.  
僱主確認在訂定協議前已詳閱、明白並接受行業計劃強積金計劃說明書所述之內容。
7. The Employer declares that it is engaged in business activities in the Industry (Catering Industry / Construction Industry) as described in the Appendix to the MPF Scheme Brochure for the BEA (MPF) Industry Scheme.  
僱主聲明現正從事行業（飲食業 / 建造業）即如東亞（強積金）行業計劃強積金計劃說明書附錄中所描述的業務活動。
8. Unless the context otherwise requires, words and expressions defined in the Trust Deed have the same meanings in this Agreement.  
除非文義另有規定，信託契據所界定的用字及詞語與本協議所用者具有相同涵義。
9. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong.  
本協議須受香港法例管轄及按此以詮釋。
10. No person other than the Employer or the Trustee or the Sponsor will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap. 623) to enforce or enjoy the benefit of any of the provisions of the terms of the Agreement.  
除僱主及受託人及保薦人以外，並無其他人士有權按《合約（第三者權利）條例》（第623章）強制執行本協議的條款的任何條文，或享有本協議的條款的任何條文下的利益。

Sponsor: The Bank of East Asia, Limited  
保薦人：東亞銀行有限公司

Trustee, Custodian and Administrator: Bank of East Asia (Trustees) Limited  
受託人、保管人及管理人：東亞銀行（信託）有限公司

Website  
網址 : www.hkbea.com

Email  
電郵 : BEAMPF@hkbea.com

BEA (MPF) Hotline : 2211 1777  
東亞（強積金）熱線 : 2211 1777  
(Operated by Bank of East Asia (Trustees) Limited)  
(由東亞銀行（信託）有限公司運作)

Fax no.  
傳真號碼 : 3608 6003

This form must be completed by Employer. Please use BLOCK LETTERS for completion and “✓” where applicable.  
本表格必須由僱主填寫。請以正楷填寫並在適當之方格內加上「✓」號。

<b>Part I 第一部分 Details of Employer 僱主資料</b>		
Name in English 英文名稱	Date of Participation in the Industry Scheme (dd/mm/yyyy) 參與本行業計劃的日期(日/月/年)	
Name in Chinese 中文名稱	Business Registration No. 商業登記號碼	
Place of Incorporation (if applicable) 成立地點(如適用)	Date of Incorporation (dd/mm/yyyy) (if applicable) 成立日期(日/月/年)(如適用)	
Registered Office Address (P.O. Box address will not be accepted) 註冊辦事處地址(郵政信箱恕不接受)	Business Nature 業務性質	
Business Address (if different from the Registered Office Address) (P.O. Box address will not be accepted) 營業地址(如與註冊辦事處地址不同)(郵政信箱恕不接受)		
Correspondence Address (if different from the Registered Office) 通訊地址(如與註冊辦事處不同)		
Contact Details 聯絡資料	Name of Contact Person 聯絡人姓名	Email Address (if any) 電郵地址(如有)
	Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話/日間聯絡電話號碼	Facsimile No. 傳真號碼
Assets transferred from other registered scheme to the Industry Scheme (Please submit the form MPF(S) – P(E) if applicable). To obtain a copy of the MPF(S) – P(E) form, please call our BEA (MPF) Hotline on 2211 1777 (Operated by Bank of East Asia (Trustees) Limited). 由其他註冊計劃轉移至本行業計劃之資產(如有,請提交MPF(S) – P(E)表格)。如需索取MPF(S) – P(E)表格,請致電東亞(強積金)熱線2211 1777(由東亞銀行(信託)有限公司運作)。		<input type="checkbox"/> Catering 飲食業  <input type="checkbox"/> Construction 建造業
<input type="checkbox"/> Yes. Name of registered scheme 有。該註冊計劃之名稱為: _____ <input type="checkbox"/> No. 沒有。		

<b>Part II 第二部分 Contribution Period (Only applicable to non-casual employees) 供款期(只適用於非臨時僱員)</b>	
<input type="checkbox"/> Monthly 每月	from _____ to _____ (e.g. from 1 <sup>st</sup> day to month end) 由 _____ 至 _____ (例如: 1號至該月的最後1天)
<input type="checkbox"/> Bimonthly 每半月	from _____ to _____ (e.g. 1 <sup>st</sup> to 15 <sup>th</sup> ) 由 _____ 至 _____ (例如: 1號至15號)
<input type="checkbox"/> Fortnightly (The first contribution period) 每兩周(第1次供款期)	from _____ to _____ (e.g. 16 <sup>th</sup> to month end) 由 _____ 至 _____ (例如: 16號至該月的最後1天)
<input type="checkbox"/> Weekly 每周	from _____ to _____ (e.g. 2 <sup>nd</sup> Jun to 15 <sup>th</sup> Jun) 由 _____ 至 _____ (例如: 6月2號至6月15號)
<input type="checkbox"/> Weekly 每周	from _____ to _____ (e.g. from Monday to Sunday) 由 _____ 至 _____ (例如: 星期一至星期日)

<b>Part III 第三部分 Contribution Day (Applicable to casual employees) 供款日(適用於臨時僱員)</b>
For the purposes of Section 122 of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation (Cap. 485A), the “contribution day” in relation to each member who is a casual employee shall be the following:- 因應《強制性公積金計劃(一般)規例》(第485A章)第122條,每個臨時僱員的成員,其有關的「供款日」如下:-
<input type="checkbox"/> The day on which the relevant income for the relevant contribution period is paid to the casual employee or the next working day subsequent to the pay day. 有關供款期的有關入息支付予該僱員之日或緊隨支薪日的第1個工作日。
<input type="checkbox"/> The tenth day after the last day of the relevant contribution period. 有關供款期的最後1日之後的第10日。

<b>Part IV 第四部分 Employer Pending Account* 僱主暫存賬戶*</b>
Please indicate if you wish to open an employer pending account for handling the contribution made for the non-enrolled casual employee: 請說明閣下是否希望開立僱主暫存賬戶以處理未登記臨時僱員的相關供款:
<input type="checkbox"/> Yes 是 → Please complete the “Tax Residency Self-Certification” 請填寫「稅務居民身份自我證明」
<input type="checkbox"/> No 否 → Please skip to Part V 請跳至第五部分

◆ Points to Note for Opening the Employer Pending Account 開立僱主暫存賬戶的注意事項

For the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information (“AEOI”) in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (“OECD”) Common Reporting Standard (“CRS”) for automatic exchange of information), a person who apply to join any MPF scheme as a scheme member are required to provide Tax Residency Self-Certification when account opening.

為作自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第112章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織(「OECD」)《共同匯報標準》(「CRS」)的規則),任何申請加入強積金計劃的人士均必須在開立賬戶時提供「稅務居民身份自我證明」。

From 1<sup>st</sup> January, 2020 onwards, the account opening procedures could not be completed if the casual employee fails to provide a valid self-certification. Any contribution received from an employer for a “non-enrolled” casual employee will be handled as follows:

從2020年1月1日起,如臨時僱員未能提供有效的自我證明將無法完成開戶程序。任何從僱主收取其「未登記」臨時僱員的供款處理如下:

(a) If the non-enrolled casual employee has a “temporary account” under BEA (MPF) Industry Scheme before 1<sup>st</sup> January, 2020, the contribution will be invested in the temporary account.

如該未登記臨時僱員在2020年1月1日之前於東亞(強積金)行業計劃持有「臨時賬戶」,該供款將投資於「臨時賬戶」。

Note: The non-enrolled casual employee is still required to provide a valid membership application form with the self-certification to the Trustee for a proper enrollment.

備註:該未登記臨時僱員仍需要向受託人提供一份具有有效自我證明的申請表格作完整登記。

(b) If the non-enrolled casual employee does not have a “temporary account” under BEA (MPF) Industry Scheme before 1<sup>st</sup> January, 2020, the contribution will not be invested until that casual employee enrolls into BEA (MPF) Industry Scheme. To handle the relevant contribution, an employer is required to open employer pending account and provide the Trustee with a valid self-certification to declare the tax residence. Kindly note that the failure of providing a valid self-certification from the employer and a controlling person (if any) will lead to refund of the related contribution paid.

如該未登記臨時僱員在2020年1月1日之前沒有於東亞(強積金)行業計劃持有「臨時賬戶」,該供款則不會在臨時僱員加入東亞(強積金)行業計劃之前作任何投資。因此,僱主需開立僱主暫存賬戶及向受託人提供有效的自我證明,以申報其稅務居民身份,以作處理該臨時僱員的相關供款。請注意,如僱主及控權人(如有)未提供有效的自我證明將導致退還有關已繳交的供款。

Kindly note that any contribution made to the employer pending account is not refundable under any circumstances.

僱主需注意,在任何情況下,任何已存入僱主暫存賬戶的供款將不設退款。

Tax Residency Self-Certification 稅務居民身份自我證明

Important Notes 重要提示

This is a self-certification provided by you to Trustee for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information (“AEOI”) in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (“OECD”) Common Reporting Standard (“CRS”) for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by Trustee to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.

這是閣下向受託人提供的自我證明,作為自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第112章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織(「OECD」)《共同匯報標準》(「CRS」)的規則。受託人可把收集所得的資料交給稅務局以將資料交到另一稅務管轄區的稅務當局。

Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and various jurisdictions provide information on how to determine if you are resident in that particular jurisdiction for tax purposes. Generally, an entity is a tax resident of a jurisdiction having regard to the entity's place of incorporation or where the central management and control of the entity lies. For more information on tax residence, please consult your tax adviser or the information at the OECD automatic exchange of information portal (<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>).

每個稅務管轄區會按照其稅務法律訂定稅務居民的定義,並提供相關資料讓閣下判定是否屬某一稅務管轄區的稅務居民。就實體賬戶持有人,其稅務居留司法管轄區一般會根據有關公司成立為法團的地點或其中央管理及控制的地點而定。有關稅務居民身份的更多資訊,請諮詢您的稅務顧問或瀏覽經合組織的自動交換資料網站(<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>)。

If you (or the entity account holder, if you are completing the self-certification on the entity account holder's behalf) are tax resident in a reportable jurisdiction<sup>1</sup> of Hong Kong, you / the account holder will be classified as a reportable person for AEOI, the Trustee will be legally obliged to pass on the information provided in this self-certification and other financial information with respect to your / the account holder's accounts to the Hong Kong Inland Revenue Department (“IRD”), and they will transmit this information to the tax authorities of which you are / the account holder is tax resident.

如閣下(若閣下以授權人身分填寫此自我證明,則該實體賬戶持有人)的稅務居民所在地屬香港申報稅務管轄區,閣下/該賬戶持有人將會被界定為自動交換資料下的申報對象,受託人在法律上有義務將閣下/該賬戶持有人於此自我證明申報的資料,以及與閣下/該賬戶持有人財務賬戶有關的某些財務資料轉交予香港稅務局,而相關資料或會與閣下/該賬戶持有人作為稅務居民所屬的稅務機關交換。

This self-certification will remain valid unless there is a change in circumstances<sup>2</sup> relating to information that makes this self-certification incorrect or incomplete. In that case, you must notify the Trustee and provide an updated self-certification and/or documentary evidence within 30 days of such change in circumstances.

除非情況有所改變<sup>2</sup>而引致已提交的自我證明上的資料不正確或不完整,否則該已提交的自我證明仍具十足效力。如情況有所改變,閣下務必通知受託人,並需要在發生改變後30天內向受託人提供一份已更新的自我證明及/或相關證明文件。

All relevant identification / verification documentation **MUST** be provided to Trustee upon request. Failure to provide us with the information and other personal data as requested may result in your application / instruction not being able to be processed.

受託人有權要求閣下**必須**提供所有相關的身份證明/驗證文件。如未能提供所需資料及其他個人資料,可能導致閣下的申請/指示不獲處理。

Kindly note that the Trustee is unable to offer any tax or legal advice to you. For tax-related questions, please consult your tax adviser or visit the OECD and IRD's AEOI website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/> and [http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta\\_aeoi.htm](http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm) respectively, or simply scan the QR code, for more CRS and related information.

請注意受託人不能向閣下提供稅務或法律意見。任何稅務相關的疑問,請詢問專業稅務顧問或瀏覽OECD(<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>)及稅務局([http://www.ird.gov.hk/chi/tax/dta\\_aeoi.htm](http://www.ird.gov.hk/chi/tax/dta_aeoi.htm))有關自動交換財務賬戶資料的網頁,或掃描此二維碼,以獲取更多CRS及相關資料。



(OECD)

(IRD 稅務局)

<sup>1</sup> For the list of reportable jurisdiction of Hong Kong, please refer the IRD's website at [https://www.ird.gov.hk/eng/tax/aeoi/rpt\\_jur.htm](https://www.ird.gov.hk/eng/tax/aeoi/rpt_jur.htm).

有關香港申報稅務管轄區名單,請參考稅務局的網頁: [https://www.ird.gov.hk/chi/tax/aeoi/rpt\\_jur.htm](https://www.ird.gov.hk/chi/tax/aeoi/rpt_jur.htm)。

<sup>2</sup> The phrase “change in circumstances” means a situation when the CRS status of the person has been changed. A change in circumstances includes any changes that result in the addition or removal of information relevant to a person's claim of tax residence status or otherwise conflict with that person's claim of tax residence, which results in the Trustee knowing or having reason to know that the original documentary evidence or other documentation previously obtained is incorrect or unreliable.

「情況有所改變」指有關人士於CRS下的身份產生變化,當中包括任何變動引致有關人士所申報之稅務居民身份的相關資料有所增加或刪除,或與有關人士所申報之稅務居民身份相抵觸,導致受託人知悉或有理由知悉,先前獲取的自我證明表格或文件證據屬不正確或不可靠。

The Employer's information, including name, business registration number, place of incorporation, registered office address and business address, etc., provided in this form and other related documents will form part of this self-certification.

於本表格及其他相關文件提供的僱主資料,包括名稱、商業登記號碼、成立地點、註冊辦事處地址及營業地址等,將會成為此自我證明的一部分。

The entity mentioned in this part refers corporations and partnerships (excluding sole proprietors). If you are a sole proprietor, please complete (i), (ii) and (v) only.

此部分所指之「實體」為法團或合夥(獨資經營者除外)。如閣下是獨資經營者,只需填寫(i)、(ii)及(v)部份。

(i) Entity / Sole Proprietor Tax Residence is 實體 / 獨資經營者之稅務居住地為 (Please “✓” one of the appropriate boxes. 請在其中一個適當的方格上填上「✓」)

(a)  Hong Kong ONLY with no tax residence in any other jurisdictions or countries (the respective Taxpayer Identification Number (“TIN”) is as noted in \* below)

只有香港及沒有處於任何其他司法管轄區或國家的稅務居住地(其稅務編號為註在下面\*欄)

(If you have submitted the copy of Business Registration Certificate with this application, you may skip (ii). 如閣下已隨本申請表格遞交商業登記證副本,閣下可略過(ii)部分。)

(b)  Hong Kong (and the respective TIN is as noted in \* below) and also some other jurisdictions

是香港(及其稅務編號為註在下面\*欄)及其他司法管轄區

(If you have submitted the copy of Business Registration Certificate with this application, please fill out the TIN for all the jurisdictions, other than HK, in (ii). 如閣下已隨本申請表格遞交商業登記證副本,請於(ii)部分列出所有香港以外其他司法管轄區的稅務編號。)

(c)  NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions

不是香港而是其他司法管轄區

(Please fill out (ii). 請填寫(ii)部分。)

• TIN:

Entity: Hong Kong Business Registration Number

Sole proprietor: HKID Card No.

• 稅務編號:

實體: 香港商業登記號碼

獨資經營者: 香港身份證號碼

**Tax Residency Self-Certification (Cont.) 稅務居民身份自我證明 (續)**

(ii) if a "✓" is input in the box (b) or (c) above, please list (I) **ALL** countries/jurisdiction(s) (other than Hong Kong if you have submitted the copy of Business Registration Certificate with this application) where the entity is a resident for tax purposes and (II) the Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN") for each country/jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).  
 如果上述 (b) 項或 (c) 項的方格中填上「✓」，請在以下列明實體 (I) 作為稅務居民的**所有**國家 / 司法管轄區 (如閣下已隨本申請表格遞交商業登記證副本，香港以外)，以及 (II) 該國家 / 司法管轄區發出的稅務編號或具有等同功能的識別編號 (「稅務編號」)。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

Country/Jurisdiction of Tax Residence 稅務居民所在國家 / 司法管轄區	TIN 稅務編號	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below <sup>Remarks 1</sup> 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C <sup>註1</sup>	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B. 若閣下選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因。
1			
2			
3			

Remarks 註：

1. Reason A: The jurisdiction where the entity is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.  
 理由 A - 實體在當地為稅務居民的國家 / 司法管轄區不向其居民發出稅務編號。  
 Reason B: The entity is unable to obtain a TIN. (Please explain why you are unable to obtain TIN in the above table if you have selected this reason.)  
 理由 B - 實體無法獲得稅務編號。(若閣下選擇這理由，請在上表解釋閣下無法獲得稅務編號的原因。)  
 Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authority of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed.)  
 理由 C - 無需稅務編號。(註：只有在相關司法管轄區的主管當局不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。)

Please refer to OECD website at: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency> or simply scan the QR code for tax residency related information.  
 請參考 OECD 的網站：<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency> 或掃描此二維碼的稅務居民相關資料。



If Employer is a sole-proprietorship, please skip (iii) and (iv), and complete (v).  
 如僱主屬獨資經營者，請略過 (iii) 及 (iv) 部分並填寫 (v) 部分。

(iii) **Entity Type (Not applicable to sole-proprietorship) 實體類別 (不適用於獨資經營者)**  
 Please "✓" one of the appropriate boxes and provide the relevant information. 請在其中一個適當的方格上填上「✓」，並提供有關資料。

Financial Institution 財務機構	<input type="checkbox"/> Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company 託管機構、存款機構或指明保險公司  <input type="checkbox"/> Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction 投資實體，但不包括由另一財務機構管理 (例如：擁有酌情權管理投資實體的資產) 並位於非參與稅務管轄區的投資實體
Active Non-Financial Entity ("NFE") 主動非財務實體	<input type="checkbox"/> NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 該非財務實體的股票經常在 _____ (一個具規模證券市場) 進行買賣  <input type="checkbox"/> Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 為 _____ 的有關連實體，該有關連實體的股票經常在 _____ (一個具規模證券市場) 進行買賣  <input type="checkbox"/> NFE is a governmental entity, an international organisation, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體  <input type="checkbox"/> Active NFE – By Reason of Income or Assets 主動非財務實體 - 符合相關收入或資產規定  <input type="checkbox"/> Active NFE – Non-profit Organisation 主動非財務實體 - 非牟利組織  <input type="checkbox"/> Active NFE other than the above (Please specify _____) 除上述以外的主動非財務實體 (請說明 _____)
Passive NFE 被動非財務實體	<input type="checkbox"/> Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體  <input type="checkbox"/> NFE that is not an active NFE 不屬主動非財務實體的非財務實體  <p><b>For Passive NFE, Tax Residency Self-Certification for each Controlling Person is required.</b>                      每位被動非財務實體的控權人需提供其稅務居民身份自我證明。</p>

**Tax Residency Self-Certification (Cont.) 稅務居民身份自我證明 (續)**

(iv) Controlling Person 控權人

(Please complete this part if the entity account holder is a passive NFE. 如實體賬戶持有人是被动非財務實體，請填寫此部分。)

Please indicate the name of ALL controlling person(s) of the entity in the table below. If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official.  
請填寫實體之所有控權人的姓名在列表內。就法人實體，如沒有自然人行使控制權，控權人將會是該法人實體的高級管理人員。

**Complete "Self-Certification – Controlling Person of the Entity Account Holder (TR219)" for each controlling person.**

每名控權人須分別填寫一份「自我證明 – 實體賬戶持有人的控權人 (TR219)」。

(1)	(4)
(2)	(5)
(3)	(6)

(v) Sole-proprietor Information (For Sole Proprietorship Only) 獨資經營者之資料 (只適用於獨資經營者)

Name in English (same as HKID Card / passport) 英文姓名 (與香港身份證 / 護照相同)	Name in Chinese 中文姓名	Date of Birth (dd/mm/yyyy) 出生日期 (日 / 月 / 年)
Identity Document Number 身份證明文件號碼  <input type="checkbox"/> HKID Card No. 香港身份證號碼 _____  <input type="checkbox"/> Passport No. (NOT applicable to Hong Kong permanent resident) 護照號碼 (不適用於香港永久性居民) _____	Residential Address (P.O. Box address will not be accepted) 住址 (郵政信箱恕不接受)  <i>For Hong Kong address 如屬香港地址</i>  _____  <i>For address in mainland China / overseas 如屬中國內地 / 海外地址</i>  _____  City 城市#      Postal Code 郵寄代碼#      Country / Region 國家 / 所屬地區# # Mandatory for overseas address 海外地址必須填寫	
Document Nationality / Region 證件國籍或所屬地區		

**WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification (comprising the contents herein described as forming parts of the self-certification), makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK\$10,000).**

警告：根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時(包括此處描述構成自我證明的一部分的內容)，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級(即HK\$10,000)罰款。

**Part V 第五部分 Voluntary Contribution (if applicable) 自願性供款 (如適用)**

i) Plan Commencement Date (dd/mm/yyyy) :  
供款開始日期 (日 / 月 / 年) \_\_\_\_\_

ii) Retirement Age :  
退休年齡      Normal Retirement Age :  65       60       Others 其他 (please specify 請註明) : \_\_\_\_\_  
正常退休年齡

iii) Basis of Voluntary Contribution :  Employer contribution only       Both employer contribution and employee contribution  
自願性供款基準      僱主供款      (should use the same basis of calculating voluntary contribution)  
僱主及僱員供款 (自願性供款應以相同的基準計算)

Category Description:  
類別說明 \_\_\_\_\_

Minimum Period of Employment: \_\_\_\_\_      Month(s)  
最少的受聘期      曆月



**Part V 第五部分 Voluntary Contribution (if applicable) (Cont.) 自願性供款 (如適用)(續)**

Basis of Voluntary Contribution 自願性供款基準	Employer Contribution 僱主供款	Employee Contribution 僱員供款
<input type="checkbox"/> Relevant income x Contribution rate 有關入息 x 供款比率	_____ %	_____ %
<input type="checkbox"/> Relevant income x Contribution rate – Mandatory contribution 有關入息 x 供款比率 – 強制性供款	_____ %	_____ %
<input type="checkbox"/> (Relevant income – Statutory maximum level of relevant income for mandatory contribution) x Contribution rate (有關入息 – 法定強制性供款有關入息上限) x 供款比率	_____ %	_____ %
<input type="checkbox"/> Basic salary x Contribution rate 基本薪金 x 供款比率	_____ %	_____ %
<input type="checkbox"/> Basic salary x Contribution rate – Mandatory contribution 基本薪金 x 供款比率 – 強制性供款	_____ %	_____ %
<input type="checkbox"/> (Basic salary – Statutory maximum level of relevant income for mandatory contribution) x Contribution rate (基本薪金 – 法定強制性供款有關入息上限) x 供款比率	_____ %	_____ %
<input type="checkbox"/> Fixed amount per payroll period 每一支薪期之固定金額	\$ _____	\$ _____
<input type="checkbox"/> Fixed amount x Contribution rate – Mandatory contribution 固定金額 x 供款比率 – 強制性供款	\$ _____ ; _____ %	\$ _____ ; _____ %
<input type="checkbox"/> Irregular lump sum amount (in whole number) 不定期整筆供款額 (必須為整數)	\$ _____	\$ _____
<input type="checkbox"/> Others (please specify): 其他 (請註明) _____		

iv) Vesting Scale Option:  Option 選擇 A  Option 選擇 B (please indicate the vested percentage as below 請於下方列明歸屬百分比)  
歸屬比例選擇

Completed Years of Service 完成服務的年期	Employer's Voluntary Contribution Vested Percentage 僱主自願性供款歸屬百分比	
	Option 選擇 A (Standard vesting scale as specified in the Trust Deed and the MPF Scheme Brochure of the relevant scheme 按信託契據及有關計劃強積金計劃說明書所註明的標準歸屬比率)	Option 選擇 B (Customised scale%, must be in a multiple of 10% 自訂比率%, 必須為10%或其倍數)
Calculated from 計算開始 <input type="checkbox"/> Date of Employment 受僱日期 <input type="checkbox"/> Date Join Scheme 參與計劃日期		
< 1	0%	
1	0%	
2	0%	
3	30%	
4	40%	
5	50%	
6	60%	
7	70%	
8	80%	
9	90%	
≥ 10	100%	
Normal Retirement, Death, Total Incapacity 正常退休, 死亡, 完全喪失行為能力	100%	
Summary Dismissal* 即時解僱*	0%	

\* In accordance with the Trust Deed of the relevant scheme, if this termination has arisen due to the relevant member having been dismissed from employment upon any of the following grounds:

(i) wilfully disobeying a lawful and reasonable order; (ii) misconduct, such conduct being inconsistent with the due and faithful discharge of the member's duties; (iii) being guilty of fraud or dishonesty; (iv) being habitually neglectful in the member's duties; or (v) upon any other ground on which the Employer would be entitled to terminate the member's contract of employment without notice at common law, and the Trustee is satisfied that dismissal was made upon any of the foregoing grounds then Employer's voluntary contributions shall be forfeited and shall not vest in the relevant member.

Note: The above grounds only apply to (i) persons who became members after 13<sup>th</sup> November, 2001 and (ii) persons who were members at 13<sup>th</sup> November, 2001 whose Employer voluntary contribution balance at that date was nil.

根據有關計劃的信託契據, 如離職理由是因有關成員基於任何下列理由被解僱:

(i) 故意不服從合法而又合理的命令; (ii) 行為不當, 與正當及忠誠履行該成員職責的原則不相符; (iii) 犯有欺詐或不忠實行為; (iv) 慣常疏忽成員的職責; 或 (v) 僱主因任何其他理由而有權根據普通法無須給予通知而終止有關成員的僱傭合約, 而受託人信納解僱是基於任何上述理由而作出, 則由僱主就有關成員所支付的所有自願性供款均予沒收及不會歸屬於有關僱員。

註: 以上理由只適用於 (i) 於2001年11月13日之後成為成員的人士; 及 (ii) 於2001年11月13日已為成員的人士, 而僱主自願性供款的結餘於當日為零。

**Part VI 第六部分 Details of Authorised Signatories 授權簽署人個人資料**

Any \_\_\_\_\_ of the following signatories is / are authorised to enter into correspondence, give instructions, provide information and authorise benefit payments on behalf of the Employer.

下列任何 \_\_\_\_\_ 名簽署人獲授權代表僱主處理信函、發出指示、提供資料及授權支付權益。

Please provide the certified copy of HKID card / passport of Authorised Signatories for identity verification purpose. Failure to provide the required details will result in the Trustee and the Sponsor being unable to perform subsequent MPF related services.

請提供授權簽署人的香港身份證 / 護照核證副本，以用於核對身份用途。如未能提供有關資料，受託人及保薦人將無法提供隨後的強積金相關服務。

1.	Name in English (Same as HKID Card / passport) 英文姓名 (與香港身份證 / 護照相同)	Name in Chinese 中文姓名	Sex 性別
	Identity Document Number 身份證明文件號碼  <input type="checkbox"/> HKID Card No. 香港身份證號碼 _____  <input type="checkbox"/> Passport No. (NOT applicable to Hong Kong permanent resident) <sup>Δ</sup> 護照號碼 (不適用於香港永久性居民) <sup>Δ</sup> _____	Document Nationality / Region 證件國籍或所屬地區	Date of Birth (dd/mm/yyyy) 出生日期 (日 / 月 / 年)
	Residential Address (P.O. Box address will not be accepted) 住址 (郵政信箱恕不接受)	Specimen Signature 簽名式樣	
2.	Name in English (Same as HKID Card / passport) 英文姓名 (與香港身份證 / 護照相同)	Name in Chinese 中文姓名	Sex 性別
	Identity Document Number 身份證明文件號碼  <input type="checkbox"/> HKID Card No. 香港身份證號碼 _____  <input type="checkbox"/> Passport No. (NOT applicable to Hong Kong permanent resident) <sup>Δ</sup> 護照號碼 (不適用於香港永久性居民) <sup>Δ</sup> _____	Document Nationality / Region 證件國籍或所屬地區	Date of Birth (dd/mm/yyyy) 出生日期 (日 / 月 / 年)
	Residential Address (P.O. Box address will not be accepted) 住址 (郵政信箱恕不接受)	Specimen Signature 簽名式樣	
3.	Name in English (Same as HKID Card / passport) 英文姓名 (與香港身份證 / 護照相同)	Name in Chinese 中文姓名	Sex 性別
	Identity Document Number 身份證明文件號碼  <input type="checkbox"/> HKID Card No. 香港身份證號碼 _____  <input type="checkbox"/> Passport No. (NOT applicable to Hong Kong permanent resident) <sup>Δ</sup> 護照號碼 (不適用於香港永久性居民) <sup>Δ</sup> _____	Document Nationality / Region 證件國籍或所屬地區	Date of Birth (dd/mm/yyyy) 出生日期 (日 / 月 / 年)
	Residential Address (P.O. Box address will not be accepted) 住址 (郵政信箱恕不接受)	Specimen Signature 簽名式樣	

<sup>Δ</sup> For non-permanent resident of Hong Kong and non-resident of Hong Kong, please provide the certified copy of passport or documentary proof of nationality for identity verification purpose.

<sup>Δ</sup> 如非香港永久性居民及非香港居民，請提供護照核證副本或其他與國籍相關的證明文件，以用於核對身份用途。

Note: If additional page(s) is/are needed for providing details of Authorised Signatories, please obtain copies of "Employer – Supplement of Details of Authorised Signatories" (TR207) from the Trustee or the Sponsor.

註：如需額外頁數以提供僱主的授權簽署人之資料，請向受託人或保薦人索取「僱主 – 授權簽署人個人資料補充資料」(TR207)表格。

## Part VII 第七部分 Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

The information the Employer provides to the Bank of East Asia (Trustees) Limited (“Trustee”) as the trustee of the BEA (MPF) Industry Scheme (“Scheme”) and The Bank of East Asia, Limited (“Sponsor”) as the sponsor of the Scheme is to enable the Trustee and the Sponsor to carry on their respective retirement and MPF related business and may be used for the purposes of (i) communication with the Employer and/or its employees including the provision of information in relation to the Scheme; (ii) transferring to any other trustee carrying on retirement business or any association or government authority that exists or is formed from time to time or service providers / agents / contractors (which provide services including but not limited to administrative, telecommunications, data processing and storage in connection with the operation of the Trustee’s and Sponsor’s retirement business) whether local or overseas but, only in so far as the transfer of such information is necessary for such other person to exercise or perform functions under or for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap. 485); (iii) disclosing to such other persons to whom disclosure may be required by an order of a court, applicable laws or requirements made under a law, including but not limited to reporting the information to local and foreign tax authorities as required under the laws and regulations for the implementation of automatic exchange of financial account information; (iv) complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the group of the Trustee and the Sponsor and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programmes for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities and (v) conducting direct marketing activities on MPF related products, benefits or services of the Trustee or the Sponsor.

僱主向東亞(強積金)行業計劃(「本計劃」)的受託人東亞銀行(信託)有限公司(「受託人」)及本計劃的保薦人東亞銀行有限公司(「保薦人」)提供的資料是讓受託人及保薦人得以經營各自的退休及強積金相關業務，並可用於下列用途：(i) 與僱主及/或其僱員通訊，包括提供有關本計劃的資料；(ii) 將資料轉移予任何經營退休業務的其他受託人或不時存在或成立的任何協會或政府機關或服務供應商/代理/承辦商(其提供的服務包括但不限於就受託人及保薦人的退休業務運作提供行政、電訊、數據處理及儲貯服務)(不論本地或海外)，但只限於轉移該等資料乃使該等其他人士根據或就《強制性公積金計劃條例》(第485章)行使或履行職責所必要的情況；(iii) 根據法院命令、適用法律或根據某項法律作出的規定而需要向其披露相關資料的其他人士，包括但不限於根據實施自動交換財務賬戶資料的法律及規例要求下向本地和外國稅務機關報告相關資料；(iv) 遵守受託人及保薦人集團為符合制裁或預防或偵測清洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於受託人及保薦人集團內共用資料及資訊及/或資料及資訊的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排；及(v) 進行受託人或保薦人的強積金相關產品、利益或服務的直接促銷活動。

The Employer’s information provided in this application including the Employer’s and its contact person’s name, address, telephone numbers, email address and other contact details and information will be used for the purposes of (v) above.

在此項申請中提供的僱主資料，包括僱主及其聯絡人的名稱、地址、電話號碼、電郵地址及其他聯絡詳情及資料，將用於上文(v)的用途。

The information the Employer provides to the Trustee and the Sponsor is provided on a voluntary basis. However, failure to supply information may result in the Trustee and the Sponsor being unable to accept and process this application or provide MPF related services.

僱主向受託人及保薦人提供資料乃屬自願性質。然而，如未能提供資料，則可能令受託人及保薦人無法接納及辦理此項申請或提供強積金相關服務。

The Employer (a) may, at any time and without charge, request the Trustee and/or the Sponsor for the personal data of the Employer and/or its contact person not be used for direct marketing purpose; (b) shall be entitled to access to data concerning itself and/or its contact person or correction of data; or request for information regarding privacy policies and practices and kinds of data held by the Trustee and/or Sponsor, by writing to:-

僱主可以書面方式(a)隨時要求受託人及/或保薦人不把僱主及/或其聯絡人的個人資料用於直接促銷用途，而無須支付任何費用；(b)有權查閱有關其本身及/或其聯絡人的資料或更正資料；或查閱有關受託人及/或保薦人的私隱政策及守則及所持有的資料種類：-

Bank of East Asia (Trustees) Limited	東亞銀行(信託)有限公司	The Bank of East Asia, Limited	東亞銀行有限公司
The Individual Data Protection Officer	個人資料保障主任	The Group Data Protection Officer	集團資料保障主任
Bank of East Asia (Trustees) Limited	東亞銀行(信託)有限公司	The Bank of East Asia, Limited	東亞銀行有限公司
32 <sup>nd</sup> Floor, BEA Tower, Millennium City 5,	香港九龍觀塘道418號創紀之城五期	10 Des Voeux Road Central Hong Kong	香港德輔道中10號
418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong	東亞銀行中心32樓		

In accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), each of the Trustee and the Sponsor has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的條款，受託人及保薦人各自有權就處理任何查閱資料的要求收取合理費用。

You should check (“✓”) in the box on the left side of this item if you do not wish the Trustee itself to use your personal data in direct marketing.

如你們不希望受託人本身使用你們的個人資料於直接促銷中，請在此項左邊的方格內加上別號(「✓」)。

**The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information on MPF related products, benefits or services. This replaces any choice communicated by you to the Trustee prior to this application.**

以上代表你們目前就是否希望收到強積金相關產品、利益或服務的直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代你們於本申請前向受託人傳達的任何選擇。

You should check (“✓”) in the box on the left side of this item if you do not wish the Sponsor itself to use your personal data in direct marketing.

如你們不希望保薦人本身使用你們的個人資料於直接促銷中，請在此項左邊的方格內加上別號(「✓」)。

**The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information on MPF related products, benefits or services. This replaces any choice communicated by you to the Sponsor prior to this application.**

以上代表你們目前就是否希望收到強積金相關產品、利益或服務的直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代你們於本申請前向保薦人傳達的任何選擇。

After an Employer ceases to participate in the Scheme, the Trustee and the Sponsor shall continue to hold data relating to such Employer and/or its contact person for a period of 7 years or such other period as prescribed by applicable laws and regulations.

當僱主不再參加本計劃後，受託人及保薦人會繼續持有有關該名僱主及/或其聯絡人的資料7年或按照有關法律和法規所規定的期限。

## Part VIII 第八部分 Declaration and Signature 聲明及簽署

(i) I/We certify that I am/we are authorised to sign for the account holder of all the account(s) to which this form relates.

本人/我們證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人/我們獲賬戶持有人授權簽署本表格。

(ii) I/We declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my/our knowledge and belief, true, correct and complete.

本人/我們聲明，就本人/我們所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

(iii) I/We hereby apply to join the BEA (MPF) Industry Scheme and confirm that I/we have received, read and understood the above personal information collection statement and the MPF Scheme Brochure of the BEA (MPF) Industry Scheme and undertake to be bound by them.

本人/我們茲申請加入東亞(強積金)行業計劃，並確認本人/我們已接獲、細閱及了解上述東亞(強積金)行業計劃的個人資料收集聲明及強積金計劃說明書，並承諾受其約束。

**(iv)-(v) below are only applicable to Employer who has completed “Tax Residency Self-Certification”:**

以下(iv)至(v)只適用於填報「稅務居民身分自我證明」之僱主：

(iv) I/We undertake to advise the Trustee / Sponsor of any change in circumstances which affects the tax residency status of the entity identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide the Trustee / Sponsor with a suitably updated self-certification within 30 days of such change in circumstances.

本人/我們承諾，如情況有所改變，以致影響本表格所述的實體的稅務居民身份，或引致本表格所載的資料不正確或不完整，本人/我們會通知受託人/保薦人，並會在情況發生改變後30天內，向受託人/保薦人提交一份已適當更新的自我證明。

(v) I/We acknowledge and agree that (a) the information contained in the self-certification (comprising the contents herein described as forming parts of the self-certification) is collected and may be kept by the Trustee / Sponsor for the purpose of automatic exchange of financial information and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Trustee / Sponsor to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdiction(s) in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and (c) I agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by the Trustee / Sponsor to comply with the CRS (AEOI) requirements under the Inland Revenue Ordinance and/or applicable law and regulation, and such obligation forms the basis of the account to be opened.

本人/我們確認及同意，受託人/保薦人可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務賬戶資料的法律條文，(a)收集自我證明(包括此處描述構成自我證明的一部分的內容)所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及(b)把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局及(c)本人同意賬戶持有人必須遵守受託人/保薦人的要求以便遵守《稅務條例》及/或適用法律及規例的CRS(AEOI)規定，並為日後開立賬戶之基礎。



**Part VIII 第八部分 Declaration and Signature (Cont.) 聲明及簽署 (續)**

**(vi) below is only applicable to the Employer who is a Connected Person<sup>1</sup> :**

以下 (vi) 只適用於屬「關連人士」<sup>1</sup> 之僱主：

If you confirm that your company (i.e. the Employer) is **NOT** connected with any of the directors (including a director within the preceding 12 months) and/or substantial shareholders of the Sponsor or its subsidiaries, who is a major Connected Person<sup>1</sup> of the Sponsor<sup>2</sup>, please leave this blank.

如閣下確認貴公司 (即僱主) 並無與保薦人或其附屬公司的任何董事 (包括前 12 個月內的董事) 及 / 或主要股東 (即保薦人的主要關連人士<sup>1</sup>)<sup>2</sup> 有所聯繫，則無須填寫下表。

(vi) I/We confirm, to the best of my/our knowledge and belief that the Employer is connected with the following director(s) (including director(s) within the preceding 12 months) and/or substantial shareholder(s) of the Sponsor or its subsidiary(ies), who is/are major Connected Person(s)<sup>1</sup> of the Sponsor<sup>2</sup>.

本人 / 我們確認，就本人 / 我們所知所信，以下所列的保薦人或其附屬公司的董事 (包括前 12 個月內的董事) 及 / 或主要股東 (即保薦人的主要關連人士<sup>1</sup>)<sup>2</sup> 與僱主有所聯繫。

Director(s) and/or substantial shareholder(s) of the Sponsor or its subsidiary(ies) 保薦人或其附屬公司的董事及 / 或主要股東	Please specify details of the connection 請詳述該關係

Note: If the relevant information declared is changed, please provide the Trustee / Sponsor with the "Employer – Change of Details (TR96) with updated information.

註：如上述聲明的相關資料有所改變，請向受託人 / 保薦人提交「僱主—更改資料 (TR96)」以更新有關資料。

<sup>1</sup> For definition of "Connected Person", please refer to Rule 14A.07 to Chapter 14A of the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited.

有關「關連人士」之涵義請參閱香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 14A 章 14A.07 條。

<sup>2</sup> A list of directors and/or substantial shareholders of the Sponsor or its subsidiary(ies), who are major Connected Persons of the Sponsor, could be provided upon request.

保薦人或其附屬公司的董事及 / 或主要股東 (即保薦人的主要關連人士) 的名單可應要求提供。

Accepted and agreed by the Employer

僱主接納及同意

\_\_\_\_\_  
Authorised Signature<sup>^</sup> 授權簽署<sup>^</sup>

\_\_\_\_\_  
Authorised Signature<sup>^</sup> 授權簽署<sup>^</sup>

\_\_\_\_\_  
Name (Same as HKID Card / passport) 姓名 (與香港身份證 / 護照相同)

\_\_\_\_\_  
Name (Same as HKID Card / passport) 姓名 (與香港身份證 / 護照相同)

\_\_\_\_\_  
Capacity 身份

\_\_\_\_\_  
Capacity 身份

\_\_\_\_\_  
Date 日期

\_\_\_\_\_  
Date 日期

<sup>^</sup> This Agreement should be signed by sole proprietor, partner, director, company secretary, committee member or authorised person. If this Agreement is signed by authorised person, a certified copy of the authorisation document (e.g. Board Resolution) must be provided.

<sup>^</sup> 此協議應由獨資股東、合夥人、董事、公司秘書、委員會成員或授權簽署人簽署。如此協議由授權簽署人簽署，須提供有關授權文件 (例如董事會決議) 之核證副本。

Company Chop 公司印章

Accepted and agreed by the Trustee

For and on behalf of Bank of East Asia (Trustees) Limited

受託人接納及同意

代表東亞銀行 (信託) 有限公司

Accepted and agreed by the Sponsor

For and on behalf of The Bank of East Asia, Limited

保薦人接納及同意

代表東亞銀行有限公司

\_\_\_\_\_  
Authorised Signature(s) 授權簽署

\_\_\_\_\_  
Authorised Signature(s) 授權簽署

\_\_\_\_\_  
Date 日期 :

\_\_\_\_\_  
Date 日期 :

**WARNING: Under section 43E of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap. 485), a person who, in any document given to the Mandatory Provident Fund Schemes Authority or an approved trustee, knowingly or recklessly makes a statement which is false or misleading in a material respect commits an offence and is liable to a maximum penalty of a \$100,000 fine and one year's imprisonment on the first conviction and a \$200,000 fine and two years' imprisonment on each subsequent conviction. A person who knowingly and wilfully makes a statutory declaration false in a material particular also commits an offence under section 36 of the Crimes Ordinance (Cap. 200) and is liable on conviction to imprisonment for two years and to a fine.**

警告：根據《強制性公積金計劃條例》(第 485 章) 第 43E 條，任何人在給予強制性公積金計劃管理局或核准受託人的任何文件中，明知或罔顧後果地作出在要項上屬虛假或具誤導性的陳述，即屬犯罪。首次定罪者，最高可處罰款 \$100,000 及監禁一年；其後每次定罪，最高可處罰款 \$200,000 及監禁兩年。根據《刑事罪行條例》(第 200 章) 第 36 條，任何人明知而故意在法定聲明中作出在要項上屬虛假的陳述，亦屬犯罪。一經定罪，可處監禁兩年及罰款。

**Checklist for documents to be enclosed 所需文件備忘**

- Copy of the latest Business Registration Certificate  
最近的商業登記證副本
- Copy of the latest Certificate of Incorporation (if applicable)  
最近的公司註冊證書副本 (如適用)
- Certified copy of HKID for each authorised person (applicable to person with HKID Card)  
每一授權人之香港身份證核證副本 (適用於持有香港身份證人士)
- Certified copy of Passport or documentary proof of nationality for each authorised person (applicable to non-permanent resident of Hong Kong and non-resident of Hong Kong)  
每一授權人之護照核證副本或其他與國籍相關的證明文件 (適用於非香港永久性居民及非香港居民)
- Copy of the company's article of association (applicable to corporation)  
公司章程副本 (適用於法人團體)
- Copy of confirmation from relevant professional or trade associations or other evidence of membership (applicable to unincorporated body)  
相關專業或行業協會證明或其他會員身份的證明副本 (適用於非法人團體)
- Copy of Constitution (applicable to associations, clubs, societies, charities, religious bodies, institutes, mutual and friendly societies, co-operative and provident societies)  
憲章副本 (適用於會社、會所、社團、慈善組織、宗教團體、院校、友好互助社團或公積金社團)
- Form MPF(S) – P (E) – Participating employer's request for fund transfer form (if applicable)  
MPF (S) – P (E) 號表格 – 參與僱主資金轉移申請表格 (如適用)

Below is only applicable to entity type which is Passive NFE:  
以下只適用於實體類別為被動非財務實體：

- Self-Certification – Controlling Person of the Entity Account Holder for each controlling person  
每一控權人之自我證明 – 實體賬戶持有人的控權人

Note: The Trustee reserves the right to request for such documents and information as it deems appropriate for the purpose of complying with regulatory requirements and conducting client identification and due diligence before completing the application. The Trustee may refuse to complete the application if such documents or information are not provided to the satisfaction of the Trustee.

註：受託人保留權利在完成申請前索取其認為合適的任何文件及資料，以作遵守監管規定和進行客戶身份辨認及適當查證之目的。如未能以令受託人滿意的方式提供該些文件或資料給受託人，受託人可拒絕其申請。

**For Internal Use Only 內部專用**

Name and Authorised Signature(s) of Principal Intermediary Engaged by Sponsor with Company Chop  
由保薦人聘用的主事中介人名稱、授權簽署及公司印章：

Name of Branch / Department  
分行或部門名稱：

Branch / Department / Broker Code  
分行或部門或經紀人編號：

Industry Code  
行業編號：

Classification Code 類別 Principal License / Skill Type 主要牌照 / 技術種類
--